

# DOTAZNÍK K POISTENIU ZODPOVEDNOSTI ZA ŠKODU



## QUESTIONNAIRE GENERAL LIABILITY FOR LOSSES DUE TO RAILWAY CARGO'S TRANSPORTATION OPERATION

k Poistnej zmluve číslo/Policy No. :

1. Meno (názov) poisteného/The name of insured (company):

2. Adresa/Address:

3. Prevádzkovanie dopravy/Transport operation:

Osobná/Passanger

Nákladná/Cargo

	nie/no
áno/yes	

4. Počet vlastných vagónov/Number of own railway carriages: .....

Z toho používaných na trati ŽSR/Of which used on the Slovak Railways (ŽSR): .....

5. Počet vlastných lokomotív/Number of own locomotives: .....

- elektrické/electric
- motorové/motor
- parné/steam
- prípojné vozne/trail carriages

	nie/no
áno/yes	
	nie/no
	nie/no

6. Sú lokomotívy a vagóny Vaše alebo si ich prenajímate?/Do they own or lease their locomotives and wagons ?

- vlastné/own
- prenajaté/lease

áno/yes	
áno/yes	

7. Počet vlastných koľajových pracovných strojov/Number of own rail working machines: .....0.....

8. Počet km vlastných koľajníc/Number of kilometres of own rails: .....0.....

9. Na akej dĺžke (km) cudzích koľajových dráh prevádzkuje klient svoju činnosť/What is the part (in km) of alien railways where the client carries its operation ?

.....

10. Objem prepravy na koľajniciach ŽSR/Volumes of Slovak railway (ŽSR) transportation:

osoby/passanger:                      minulý rok/last year .....      tento rok/this year .....

náklad/cargo:                          minulý rok/last year .....      tento rok/this year .....

11. Objem prepravy na koľajniciach ŽSR – 201x Plán/Volumes of transportation on ŽSR rails - 2010 Budget:

.....

12. Objem prepravy mimo územia SR– 201x Plán/Volumes of transportation outside of Slovakia - 2010 Budget:

.....

13. Škodový priebeh z prevádzkovania dopravy na dráhe za 3 roky – náhrady poskytnuté iným subjektom z hľadiska zákona o dráhach alebo predošlého právneho predpisu/Claim history of railway transportation operation over last 3 years – indemnity provided to other subjects from the point of view of the Slovak Railway Act:

áno/yes (popis/details)  nie/no

---

14. Tržby z nákladnej dopravy za roky/The cargo revenues:

minulý rok/last year ..... tento rok/this year .....

---

15. Predpokladaný počet najazdených kilometrov za rok 201x/Expected number of kilometres made in year 201x:

.....

---

16. Počet zamestnancov k 01.01.201x/Staff numbers as at 01/01201x: .....

---

17. Kto vykonáva servis lokomotív a vagónov?/Who provides the service of locomotives and carriages?:

.....

---

18. Kto zabezpečuje infraštruktúru, vodičov, lokomotívy a ostatný vozový park?/Who provides the infrastructure, drivers, locomotives, other rolling stock ?

.....

---

**POŽIADAVKY NA POISTENIE/POLICY REQUIREMENTS:**

19. Poistenie na dobu/Insurance period: neurčitú/indefinite period  áno/yes  nie/no

20. určitú/definite period  áno/yes  nie/no

od/from ..... do/to .....

---

21. Požadovaná poistná suma - limit plnenia/Total Sum Insured – Indemnity limit: .....

---

22. Požiadavky na doplnujúce poistenie zodpovednosti za škodu:

škody na životnom prostredí/pollution  áno  nie

škody za vadný výrobok/product liability  áno  nie

.....

---

Územná platnosť/Territory: Slovenská republika/Slovak Republic  Európa/Europe

Iné/Others  - špecifikujte/please specify: .....

---

23. Mali ste už uzavreté toto poistenie zodpovednosti za škodu?/Did the Company previously have this General Liability Insurance in force?  áno  nie

Ak áno/If so, please specify:

Meno poisťovateľa/The name of Insurer .....

Dobu trvania poistenia/The insurance period .....

Dôvod zrušenia poistnej zmluvy/The reason of cancellation .....

Dojednané limity poistenia/The indemnity limit .....

---

22. Uvedte ďalšie skutočnosti, ktoré považujete za dôležité pre posúdenie Vášho rizika/Please state a details which are important to assess the risk:

.....

.....

.....

Ďalšie poznámky/[Further comments](#):

Týmto vyhlasujem(e), že všetky odpovede na tieto otázky zodpovedajú skutočnosti a sú pravdivé/[I \(we\) herewith declare that all responses to the above questions are true and fair.](#)

The information stated in this Proposal is confidential. Informácie uvedené v dotazníku sú dôvernú/  
[The information stated in this Proposal is confidential.](#)

Vyplnenie dotazníka nezaväzuje ani žiadateľa ani poisťovateľa k uzavretiu poisťnej zmluvy/  
[Filling out this Proposal does not bind the Proposer or Insurer to make the Contract of Insurance.](#)

V prípade uzatvorenia poisťnej zmluvy sa tento vyplnený dotazník vrátane priložených dokumentov stáva prílohou poisťnej zmluvy/  
[In case of signing the Contract of Insurance this filled-in Proposal including any attached document forms part of the Insurance Contract.](#)

[In case of signing the Contract of Insurance this filled-in Proposal including any attached document forms part of the Insurance Contract.](#)

**UPOZORNENIE/WARNING:**

Ak nastane pred začiatkom platnosti poisťnej zmluvy zmena týkajúca sa vyššie uvedených otázok, je žiadateľ povinný túto zmenu písomne oznámiť do 30 dní./ [Should any change concerning the above questions occurs before the Contract of Insurance comes in force, the Proposer is required to notify such change in writing within 30 days.](#)

Poisťovateľ má na základe týchto údajov všetky práva prípadnú poisťnú zmluvu zmeniť, resp. zrušiť./ [Based on such data the Insurer has all the rights to amend or cancel the Contract.](#)

V ..... dňa .....

Pečiatka a podpis: .....